L113 Word Meaning and Discourse Understanding

Session 5: Figurative Language and Sentiment

Simone Teufel

Natural Language and Information Processing (NLIP) Group
UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
Simone.Teufel@cl.cam.ac.uk

2012/2013

22 different opinions on "line"

Number of senses:

5	12	15	16	17	18	19	20	23	25	26	32
1	2	1	3	2	2	4	1	3	1	1	1

By frequency

21	policy/opinion	6	wrinkle	1	digital signal indicator
19	row of words/writing	6	string or wire	1	state of the queue
19	ancestry	6	line of vision	1	shared char. (products, ance
18	queue	5	production line	1	related items; people; thoug
17	military position	5	level/standard/limit		
16	thin mark on paper	5	content of lines of writing		
15	products	4	sport		
15	telephone connection	4	contour		
14	music (poem)	4	similarity/type/manner		
12	traffic route operated	3	chain of command		
12	abstract distinction	3	shape of a line		
11	unordered queue	3	indentation on ground		
10	physical/geo border	3	network connectivity		
10	route, direction	3	political border		
10	edge, threshold	3	later in time, "down the line"		
9	math. abstraction	2	dancers		
9	actor's line	2	line in computer program		
9	field of activity/job	2	climbing route		
8	tracks		...		
7	agreement	1	row of pixels		
6	wire	1	balanced status		

Types of Figurative Language

- Hyperbole (*mile-high ice cream cone.*)
- Simile (*She is* **like** *a rose.*)
- Metonymy
  - Creative (*The* **ham sandwich** *is waiting for his check.*)
  - Regular (*All eyes were on Germany, but* **Berlin** *seemed unwilling to lead the Union.*)
  - Logical (*a* **fast** *plane*)
- Metaphor (*He* **shot down** *all my arguments.*)
- Idiom (*He has a* **bee in his bonnet**.)
- Irony, Humour (*Beauty is in the eye of the beer-holder*)

Logical Metonymy

- Due to Pustejovsky (1991, 1995)
- Additional meaning arises for particular verb-noun and adjective-noun combinations in a systematic way
- Verb (or adjective) semantically selects for an event-type argument, but syntactically selects for a noun.
- The event is however predictable from the semantics of the noun.

Examples:

- *Mary finished her beer.*
  Mary finished **drinking** *her beer.*
- *easy problem*
  difficult language
  good cook
  good soup

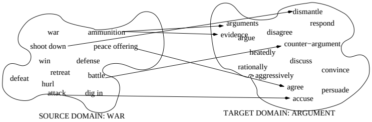
Metonymy

- Use one expression as placeholder for another
- Very frequent phenomenon in language
- Regular metonymy follows schemes:
  - *Press-men hoisted their notebooks and their Kodaks.* (PRODUCT-FOR-PRODUCER)
  - *After Lockerbie, people were more careful about saying that.* (LOCATION-FOR-EVENT)
- Creative metonymy is hard to recognise automatically, because it depends on the understanding of the entire situation (AI bottleneck).

Metaphor

Express one entire concept/situation in terms of another concept/situation (including all other participants, properties and events of that situation).
Lakoff and Johnson (1980): Conceptual Metaphor Theory

- Mapping between two cognitive domains (source and target)
- Usually, source domain is more concrete/evocative



Metaphor: ARGUMENT is WAR

- *Parties* **go into battle** *about how high to push the bar for skills*
- *Villagers* **launch fight** *to save their primary school from closure*
- *how to* **defend** *yourself against stupid arguments*

Metaphor: FEELINGS ARE LIQUIDS

- *A simple phone call had managed to* **stir up** *all these feelings.*
- *Now here I was,* **seething** *with anger*
- *is a kind of* **pressure valve** *for the release of* **pent-up** *nervous energy*
- *. . . provide an* **outlet** *for creativity . . . Just ignore the* **turbulent** *feelings and turn your attention towards . . .*

Mixed Metaphor

Combination of two incompatible metaphorical mappings:

- *biting the hand that rocks the cradle*
- *it would somehow bring the public school system crumbling to its knees.*
- *She's been burning the midnight oil at both ends.*
- *He took to it like a fish out of water.*
- *He wanted to get out from under his father's coat strings.* (riding on coat tails + cling to mother's apron strings + hide behind your mother's skirts
- *If we can hit that bullseye then the rest of the dominoes will fall like a house of cards... Checkmate.*

Zapp Brannigan (Futurama)

Dead metaphor

Dead metaphor: The image that the metaphor invokes has been established in the language, i.e., is now contained in the "lexicon".

- *I simply cannot* **grasp** *this idea.*
- *This really made an* **impression** *on me.*

Often not perceived as metaphor. This is opposed to creative, situational metaphor.

Idioms

- Minimal semantic constituents which consist of more than one word.
  - *pull somebody's leg*
  - *be off one's rocker*
- Definition: the meaning of an idiom cannot be inferred as a compositional function of the meaning of its parts.

Syntactic Variability Tests:

- ?*Arthur has a bee, apparently, in his bonnet.* (insertion)
- ?*Arthur kicked the large bucket.* (modification)

Idiom or dead metaphor? Rephrasing Test

Rephrasing of a **dead metaphor** results in similar semantics:

- *They tried to sweeten the pill.* $\approx$ *They tried to sugar the medicine.*
- *We shall leave no stone unturned in our search for the culprit.* $\approx$ *We shall look under every stone in our search for the culprit.*

This is not the case for **idioms** (due to their non-compositional semantics):

- *John pulled his sister's leg* $\not\approx$ *John tugged at his sister's leg*
- *Arthur kicked the bucket* $\not\approx$ *Arthur tipped over the water recepticle*

Idioms: crosslingual issues

Level of translatability of idiom into another language is unpredictable.

- *"donner sa langue au chat"* (give your tongue to the cat)
- *"appeller un chat un chat"* (call a cat a cat)

Logical Metonymy: Lapata and Lascarides (2003)

- $$\textit{a fast} \left\{ \begin{array}{l} \text{landing?} \\ \text{taxiing?} \\ \text{flying?} \end{array} \right\} \textit{plane}$$
- $$\textit{I enjoyed} \left\{ \begin{array}{l} \text{reading?} \\ \text{writing?} \\ \text{eating?} \end{array} \right\} \textit{the book}$$
- What is missing for full automatic recognition is the implicit verb (*fly(ing)* and *read(ing)*).
- Cooccurrences of *plane–fly* and *fly–fast* and *like-reading* and *read–book* in corpus can give us the answer.
- Probabilistic model used collects counts for the two associations **separately**.

Logical Metonymy: the adjective model

$$P(a,e,n,rel) = \frac{f(a,e)f(rel,e,n)}{f(e)N}$$

e: verbal predicate *e* modified by adverb *a*, bearing argument relation *rel* to head noun *n*

Frequency: verbs modified by *fast*.				Frequency: verbs taking *plane* as argument.			
f(fast,e)		f(fast,e)		f(SUBJ,e,plane)		f(OBJ,e,plane)	
go	29	work	6	fly	20	catch	24
grow	28	grow in	6	come	17	board	15
beat	27	learn	5	go	15	take	14
run	16	happen	5	take	14	fly	13
rise	14	walk	4	land	9	get	12
travel	13	think	4	touch	8	have	11
move	12	keep up	4	make	6	buy	10
come	11	**fly**	4	arrive	6	use	8
drive	8	fall	4	leave	5	shoot	8
get	7	disappear	4	begin	5	see	7

Corpus-based recognition of metonymy

Markert and Nissim (06):

- Country and organisation names are classified as metonymical or not
- Manually annotate large training corpus (1,000 examples of each from the BNC)
- Good human agreement
- Supervised learning problem: use grammatical information as features
- Roughly 20% of country names are used metonymically, and 33% of organisation names.

Metonymy: examples

Countries:

- *Or have you forgotten that America did once try to ban alcohol and look what happened!*
- *At one time there were nine tenants there who went to America.*

Organisations:

- *How I bought my first BMW.*
- *BMW and Renault sign recycling pact.*

Metonymy: Features and results

Features:

- Grammatical function (subj, premod, gen, obj, PP, pred, subjpassive, iobj, other)
- Number, definiteness of determiner
- Lexical head

Results:

- 87% correct for country names (EMNLP 2002 paper)
- 76% correct for organisations (IWCS 2005 paper)

Automatic Approaches to Metaphor Recognition

- Selectional restrictions of metaphorically used word in literal interpretation are violated (Wilks 79)
- is-a metaphors violate WN-hyponymy relation: *all the world is a stage* (Krishnakumaran and Zhu, 2007)
- Or use manually created metaphor-specific knowledge bases (Martin 1980; Narayanan 1999; Barnden and Lee 2002).

A Symbolic Approach to Metaphor Interpretation

SLIPNET (Veale and Hao 2008) relates two concepts via definitions, allowing for deletions, insertions and substitutions.
Goal: to find a connection between source and target concepts.
Example:
Make-up is a Western Burqa

make-up =>
typically worn by women
expected to be worn by women
must be worn by women
must be worn by Muslim women
burqa <=

Metaphor Recognition (Shutova et al. 2010)

- Start from seed set including a metaphorical verb (verb in source domain; e.g., *stir excitement*)
- Task: find other sourceVerb–targetNoun pairs (*swallow anger*)
- Step 1: Collect all subjects and arguments that occur with the seed sourceVerb.
  - Most of these are sourceNouns (*soup*; non-metaphors), but some are targetNouns (*anger*).
- Step 2: Clustering the nouns according to their semantics by verb association (cf. last lecture)
  - The targetNoun cluster is the most “abstract” cluster
  - Half the job done; we now need to find more sourceVerbs.
- Step 3: Go back from sourceNoun clusters
  - Now cluster the verbs they cooccur with
  - The cluster which has the seed verb in it is the sourceVerb cluster.

Metaphor Recognition – Examples

Target domain N cluster	⇔	Source domain V cluster
desire hostiliy anxiety passion excitement doubt fear anger curiosity enthusiasm impulse instinct emotion feeling suspicion rage		*gulp drain stir empty pour sip spill swallow drink pollute seep flow drip purify ooze pump bubble splash ripple simmer boil tread*

Task 2: Metaphor Interpretation by literal paraphrase

Input: *A carelessly* **leaked** *report*
Output: *A carelessly* **disclosed** *report*

- Find lexically similar candidates for replacement (standard distributional semantics approach)
- Use a Resnik-type selectional restriction filter to filter out metaphorical expressions (those that have low selectional restriction strength), so that only literal ones are left over.

$$A_R(v,c) = \frac{1}{S_R(v)} P(c|v) log \frac{P(c|v)}{P(c)}$$

Shutova et al: Paraphrasing Example

	Initial ranking		SP reranking	
hold back truth	-13.09	contain	0.1161	**conceal**
	-14.15	**conceal**	0.0214	keep
	-14.62	suppress	0.0070	suppress
	-15.13	hold	0.0022	contain
	-16.23	keep	0.0018	defend
	-16.24	defend	0.0006	hold
stir excitement	-14.28	create	0.0696	**provoke**
	-14.84	**provoke**	0.0245	elicit
	-15.53	make	0.0194	arouse
	-15.53	elicit	0.0061	conjure
	-15.53	arouse	0.0028	create
	-16.23	stimulate	0.0001	stimulate
	-16.23	raise	$\sim$0	raise
	-16.23	excite	$\sim$0	make
	-16.23	conjure	$\sim$0	excite

Summary

- Logical Metonymy can be solved by individual associations of implicit verb with explicitly mentioned lexical items
- Problem with Lapata/Lascarides (2003): word senses all conflated
- Regular Metonymy can be solved by supervised classification with features similar to supervised WSD.
- Metaphors can be recognised by seed clustering and paraphrased by lexical similarity and selectional restrictions.
- Shutova et al.'s system: precision is high ($\sim$ 80%), but recall is very low (0.25%)

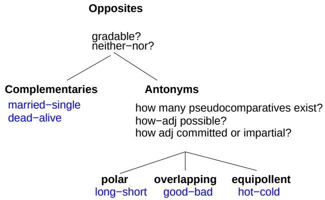
And now for something completely different!

Semantic Orientation of Adjectives

Opposites, Antonyms and Semantic Orientation

- There are different kinds of opposites: complementaries and antonyms
- Antonyms are closely related to semantic origentation (degree positiveness/negativeness).
- If we know that two adjectives relate to the same property (e.g., *hot* and *cold*) but have different semantic orientations they are typically antonyms.
- Exceptions: *verbose—terse*

Oppositeness and Antonymy



Complementaries

Complementaries between them exhaustively divide some conceptual domain into mutually exclusive compartments. Antonyms don't.

neither–nor test:

- *? Mary is neither married nor is she single.* (→ opposites)
- *It's neither hot nor cold today.* (→ antonyms)

Gradability test:

- *? extremely true – extremely safe*
- *? more pregnant than most – longer than some*
- *? moderately female – moderately clean*

Antonyms 1: Pseudo comparatives and true comparatives

light–heavy and *hot–cold* do not behave in the same way:

- *This box is light, but it's heavier than that one.*
- *? Today it's cold, but hotter than yesterday.*

What is going on?

Antonyms 1: Pseudo comparatives and true comparatives

light–heavy and *hot–cold* do not behave in the same way:

- *This box is light, but it's heavier than that one.*
- *? Today it's cold, but hotter than yesterday.*

What is going on? *Heavier* seems to mean *of greater weight* here (relative property), whereas *hot* seems to express a more absolute property.

- *hotter* is a true comparative of *hot*
- *heavier* is a pseudo-comparative of *heavy/1*, and a true comparative of *heavy/2*

Antonyms 2: How-adj questions

Are they possible for both antonyms?
Compare *long–short*:

- *How long is it?*
- *? How short is it?*

with *hot–cold*:

- *How cold is it?*
- *How hot is it?*

Antonyms 3: Impartiality of how-adj questions

Does one of the questions imply something about your presuppositions? (this is about neutrality)
hot–cold:

- *How cold is it?* → committed
- *How hot is it?* → committed

clean–dirty:

- *How clean was the room?* → impartial
- *How dirty was the room?* → committed

Three types of antonyms

- *good–bad* is an example of an **overlapping** antonym.
  - Overlapping antonyms are evaluative, and thus carry semantic orientation in our sense.
- *hot–cold* is an example of an **equipollent** antonym.
  - Equipollent antonyms are often correlated with sensory perceptions.
- *long–short* is an example of a **polar** antonym.
  - Polar antonyms show the greatest level of abstraction, but are neutral/descriptive.

Linguistic polarity vs. natural polarity

- Can we predict which one of the antonyms is more "salient" (that is typically the one that is positive)?
- Prediction: the more salient antonym often has a positive polarity.
- **Test 1**: The antonym that can be paraphrased as the other one plus a negative prefix is the less salient one.
- **Test 2**: The more salient antonym is associated with "more" properties:
  - *Something is dead when there is no life present.*
  - *? Something is alive when there is no deadness present.*
- **Test 3**: The more salient antonym yields the impartial interpretation in the how-adj question.

Automatic Detection of Semantic Orientation of Adjectives

Hatzivassiloglou and McKeown's (1997) algorithm classifies adjectives into those with positive or negative semantic orientation.

- In coordinations, antonymy results in constraints on the semantic orientation:

(1)

a. The tax proposal was **simple and well-received** by the public.

b. The tax proposal was **simplistic but well-received** by the public.

c. ?The tax proposal was **simplistic and well-received** by the public.

- *but* combines adjectives of opposite orientation; *and* adjectives of the same orientation

Algorithm

- Extract all coordinated adjectives from 21 million word WSJ corpus (*and*, *or*, *but*, *either-or*, *neither-nor*)
- 15048 adj pairs (token), 9296 (type)
- Classify each extracted adjective pair as same or different orientation (82% accuracy)
  - features used: number of modified noun; type of coordination; type of modification (attributive, predicative, appositive, resultative ("*Bill laughed himself hoarse*")
  - *and* is most reliable same-orientation predictor, particularly in predicative position (85%), this drops to 70% in appositive position.
  - *but* has 31% same-orientation.
  - This information comes from an independently annotated gold standard (1336 most frequent adjectives; 657 positive, 679 negative)
  - Additional different orientations comes from simple morphological analysis: Out of the labelled adjectives, 97% of

Clustering adjectives with same orientation

- Now cluster adjectives into two orientations, placing as many words of the same orientation as possible into the same subset
- Interpret classifier's P(same-orientation) as dissimilarity value.
- Perform non-hierarchical clustering via Exchange Method
- Start from random partition, locate the adjective which reduces the cost c most if moved.

$$c = \sum_{i=1}^{2} \left(\frac{1}{|C_i|} \sum_{x,y \in C_i, x \neq y} d(x,y) \right)$$

- Repeat until no movements can improve the cost; overall dissimilarity cost is now minimised.

Exchange method; final step

- At final iteration, move any adjective which violates the following constraint:

$$\frac{1}{|C|-1}\sum_{y\in C, x\neq y} d(x,y) < \frac{1}{|\bar{C}|}\sum_{y\in\bar{C}} d(x,y)$$

Labelling Clusters as Positive or Negative

- Hatzivassiloglou empirically find that the cluster with overall higher frequency tends to be the positive one; so this is the final step in their algorithm
- Possible reason: In overlapping antonym pairs, the positive adjective tends to be semantically unmarked (as we heard earlier today).
- Semantically unmarked adjectives should occur more frequently in language (neutral questions etc)

Results

- Dependent on how sparse the test set is, results between 78% and 92% correct
- Baselines: MFC 51% negative
- Classified as positive: *bold, decisive, disturbing, generous, good, honest, important, large, mature, patient, peaceful, positive, proud, sound, stimulating, straightforward, strange, talented, vigorous, witty.*
- Classified as negative: *ambiguous, cautious, cynical, evasive, harmful, hypocritical, inefficient, insecure, irrational, irresponsible, minor, outspoken, pleasant, reckless, risky, selfish, tedious, unsupported, vulnerable, wasteful.*

Discussion

Strengths:

- Algorithm only needs gold standard list
- Convincing results

Weaknesses:

- Analysis of isolated adjectives, not phrases
- Needs large corpus in order to contain enough coordinated adjectives
- Clustering algorithm is not optimal (problem is NP-hard); it is a steepest-descending hill climbing method, which is at least guaranteed to converge (but might run algorithm repeatedly with different start partitions)

Turney's 2002 method

- Determine semantic orientation of phrases, not just single adjectives
- Single adjectives do not always carry full orientation; context is needed. *unpredictable plot* vs. *unpredictable steering*
- Unsupervised method based on distributional semantics
- Assign a numerical ranking indicating strength of orientation
- Use search engine hits to estimate semantic orientation of a phrase

Idea

- If an adjectival phrase has a positive semantic orientation, it will appear more frequently in the intermediate vicinity of known positive adjectives, and vice versa.
- Measure an adjective's tendency to appear in positive or negative vicinity via PMI-IR
  - Pointwise mutual information determines similarity of a pair of phrases
  - Use IR to quantify effect
- Measure success indirectly via classification of entire reviews

PMI and SO

$$PMI(word_1, word_2) = log_2(\frac{P(word_1, word_2)}{P(word_1)P(word_2)})$$

- Semantic Orientation:
  SO(phrase) = PMI(phrase, *excellent*) - PMI (phrase, *poor*)
- Counts are calculated via search engine hits
- Altavista's NEAR operator – window of 10 words

Therefore:

$$SO(phrase) = log_2(\frac{hits(phrase\ NEAR\ excellent)hits(poor)}{hits(phrase\ NEAR\ poor)hits(excellent)})$$

Results: indirectly via classification of documents

- 74% accuracy on classifying 410 reviews from Epinions
- 66% accuracy on movie reviews

An example:

little difference	-1.615	virtual monopoly	-2.050
clever tricks	-0.040	other bank	-0.850
programs such	**0.117**	extra day	-0.286
possible moment	-0.668	**direct deposits**	**5.771**
unetical practices	-8.484	**online web**	**1.936**
old man	-2.566	**cool thing**	**0.395**
other problems	-2.748	**very handy**	**1.349**
probably wondering	-1.830	lesser evil	-2.288

Total: -1.218. Rating: Not recommended.

Discussion

Strengths:

- Fully unsupervised
- Nominal context makes adjective semantics more interpretable

Weaknesses:

- No direct evaluation of SO provided
- Very simple model
- Requires many searches (too many without API)
- NEAR no longer supported
- Results depend substantially on lexical items chosen, but choice largely unmotivated

Reading

- **Lapata and Lascarides** (2003). A Probabilisitic Account of Logical Metonymy, *Computational Linguistics*, 29(2):263–317.
- **Markert and Nissim** (2002). Metonymy Resolution as a Classification Task. In *Proceedings of EMNLP*.
- **Shutova et al.** (2010). Metaphor Identification Using Verb and Noun Clustering. In *Proceedings of COLING 2010*.
- Cruse (1986), chapters 9 and 11.3;
- **Hatzivassiloglou and McKeown** (1997): Predicting the Semantic Orientation of Adjectives. Proceedings of the ACL.
- **Turney** (2002): Thumbs up or down? Semantic Orientation Applied to Unsupervised Classification of Reviews. Proceedings of ACL.

Coursework 2!!

- Frame semantics of “risk”
- Core task: identify the participants in risk-type situations
- Generalise to other words that are semantically related